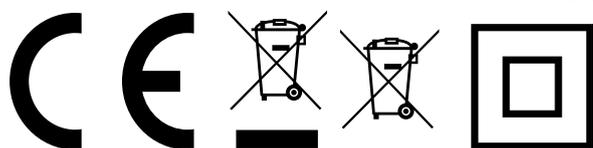
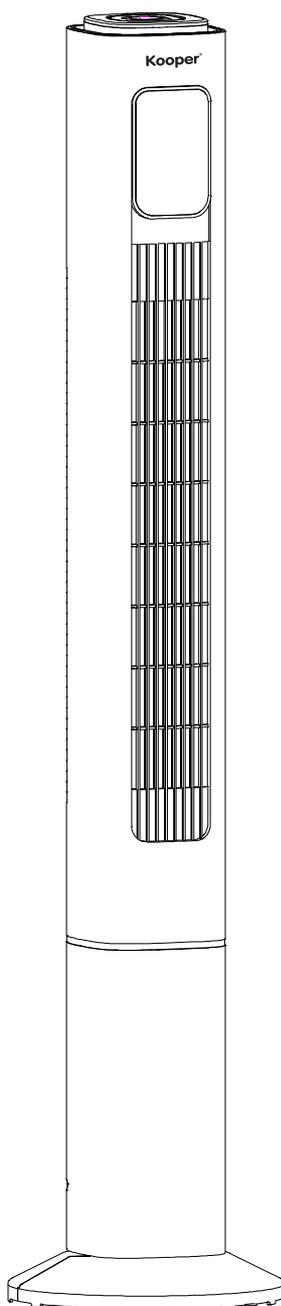


# MANUALE DI ISTRUZIONI | IT

PER UN CORRETTO E SICURO USO DELL'APPARECCHIO

# Kooper®



## Ventilatore a torre

5923126 • 5923127

**POTENZA MASSIMA ASSORBITA 50 W - 220 - 240 V ~ 50/60 Hz**  
**IL TELECOMANDO FUNZIONA CON UNA BATTERIA CR2025 INCLUSA**

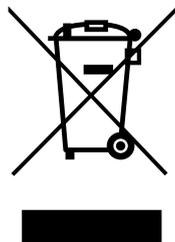
UNICAMENTE AD USO DOMESTICO

ATTENZIONE! LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI E LE AVVERTENZE CONTENUTE NEL PRESENTE LIBRETTO E CONSERVARLE PER ULTERIORI CONSULTAZIONI PER TUTTA LA VITA DEL PRODOTTO. ESSE INFATTI FORNISCONO INDICAZIONI IMPORTANTI PER QUANTO RIGUARDA LA FUNZIONALITÀ E LA SICUREZZA NELL'INSTALLAZIONE, NELL'USO E NELLA MANUTENZIONE DEL PRODOTTO.

GALILEO S.P.A. • STRADA GALLI 27 - 00019 TIVOLI (RM) - ITALY  
WWW.GALILEOSPA.COM INFO@GALILEOSPA.COM (+39) 07745021 • MADE IN CHINA

1 DELTA 12





**TRATTAMENTO DEL DISPOSITIVO  
ELETTRICO ED ELETTRONICO A FINE VITA**

**INFORMAZIONE AGLI UTENTI PER IL CORRETTO SMALTIMENTO  
DEL PRODOTTO AL SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2012/19/EU E DEL D.LGS N. 49/2014.**

CARO CONSUMATORE,

È IMPORTANTE RICORDARTI CHE, COME BUON CITTADINO, AVRAI L'OBBLIGO DI SMALTIRE QUESTO PRODOTTO NON COME RIFIUTO URBANO, MA DI EFFETTUARE UNA RACCOLTA SEPARATA. IL SIMBOLO SOPRA INDICATO E RIPORTATO SULL'APPARECCHIATURA INDICA CHE IL RIFIUTO DEVE ESSERE OGGETTO DI "RACCOLTA SEPARATA". I DISPOSITIVI ELETTRICI ED ELETTRONICI NON DEVONO ESSERE CONSIDERATI RIFIUTI DOMESTICI. PERTANTO, IL PRODOTTO ALLA FINE DELLA SUA VITA UTILE, NON DEVE ESSERE SMALTITO INSIEME AL RIFIUTI URBANI. L'UTENTE DOVRÀ CONFERIRE (O FAR CONFERIRE) IL RIFIUTO AL CENTRI DI RACCOLTA DIFFERENZIATA PREDISPOSTI DALLE AMMINISTRAZIONI LOCALI, OPPURE CONSEGNARLO AL RIVENDITORE CONTRO L'ACQUISTO DI UNA NUOVA APPARECCHIATURA DI TIPO EQUIVALENTE. LA RACCOLTA DIFFERENZIATA DEL RIFIUTO E LE SUCCESSIVE OPERAZIONI DI TRATTAMENTO, RECUPERO E SMALTIMENTO FAVORISCONO LA PRODUZIONE DI APPARECCHIATURE CON MATERIALI RICICLATI E LIMITANO GLI EFFETTI NEGATIVI SULL'AMBIENTE E SULLA SALUTE EVENTUALMENTE CAUSATI DA UNA GESTIONE IMPROPRIA DEL RIFIUTO.

GRAZIE!

**DISPOSAL OF THE ELECTRIC OR ELECTRONIC DEVICE AT THE END OF ITS LIFE**

**INFORMATION FOR USERS ABOUT THE CORRECT DISPOSAL  
OF THE PRODUCT ACCORDING TO THE EUROPEAN DIRECTIVE 2012/19/EU  
AND TO THE LEGISLATIVE DECREE N. 49/2014.**

DEAR CUSTOMER,

IT IS IMPORTANT TO REMIND YOU THAT, AS A GOOD CITIZEN, YOU CANNOT DISPOSE OF THIS PRODUCT AS MUNICIPAL WASTE; YOU HAVE TO DO A SEPARATE COLLECTION. THE SYMBOL LABELLED ON THE APPLIANCE INDICATES THAT THE RUBBISH IS SUBJECT TO "SEPARATE COLLECTION". ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCE CANNOT BE CONSIDERED AS DOMESTIC WASTE. THEREFORE, AT THE END OF ITS USEFUL LIFE, THIS PRODUCT SHOULD NOT BE DISPOSED WITH MUNICIPAL WASTES. THE USER MUST THEREFORE ASSIGN OR (HAVE COLLECTED) THE RUBBISH TO A TREATMENT FACILITY UNDER LOCAL ADMINISTRATION, OR HAND IT OVER TO THE RESELLER IN EXCHANGE FOR AN EQUIVALENT NEW PRODUCT.

THE SEPARATE COLLECTION OF THE RUBBISH AND THE SUCCESSIVE TREATMENT, RECYCLING AND DISPOSAL OPERATIONS PROMOTE PRODUCTION OF APPLIANCES MADE WITH RECYCLED MATERIALS AND REDUCE NEGATIVE EFFECTS ON HEALTH AND THE ENVIRONMENT CAUSED BY IMPROPER TREATMENT OF RUBBISH.

THANKYOU!

## AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

### **PERICOLO PER I BAMBINI!**

■ UN APPARECCHIO ELETTRICO NON È UN GIOCATTOLO. UTILIZZARLO E RIPORLO FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI. I COMPONENTI DELL'IMBALLAGGIO (EVENTUALI SACCHETTI IN PLASTICA, CARTONI, ECC.) DEVONO ESSERE TENUTI LONTANI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

■ L'USO DI QUESTO APPARECCHIO È CONSENTITO AI BAMBINI A PARTIRE DAGLI 8 ANNI DI ETÀ E ALLE PERSONE CON RIDOTTE CAPACITÀ FISICHE, SENSORIALI O MENTALI OPPURE CON MANCATA ESPERIENZA E CONOSCENZA, SUPERVISIONATI O ISTRUITI DA PERSONE ADULTE E RESPONSABILI PER LA LORO SICUREZZA. QUESTO APPARECCHIO NON È DA INTENDERSI ADATTO ALL'USO DA PARTE DI PERSONE (INCLUSI I BAMBINI) CON RIDOTTE CAPACITÀ FISICHE, SENSORIALI O MENTALI, O PRIVE DI ESPERIENZA E CONOSCENZA, A MENO CHE SIANO STATE SUPERVISIONATE O ISTRUITE RIGUARDO ALL'USO DELL'APPARECCHIO DA UNA PERSONA RESPONSABILE DELLA LORO SICUREZZA E SOLO DOPO ESSERSI ACCERTATI CHE ABBIANO COMPRESO I PERICOLI DERIVANTI DALL'USO.

■ I BAMBINI DEVONO ESSERE TENUTI SOTTO CONTROLLO PER EVITARE CHE GIOCHINO CON L'APPARECCHIO.

## **PERICOLO LESIONI!**

### **ATTENZIONE! IL MANCATO RISPETTO DELLE AVVERTENZE CONTENUTE IN QUESTO MANUALE E L'USO IMPROPRIO DELL'ARTICOLO PUÒ COMPORTARE LESIONI**

- PRIMA DI SOSTITUIRE GLI ACCESSORI SPEGNERE L'APPARECCHIO E STACCARE LA SPINA!
- NON INSERIRE LA SPINA DELL'APPARECCHIO NELLA PRESA SENZA AVER PRIMA INSTALLATO TUTTI GLI ACCESSORI NECESSARI.
- PRESTARE MASSIMA ATTENZIONE NEL CASO IN CUI SI UTILIZZI L'APPARECCHIO IN PRESENZA DI BAMBINI.
- QUANDO L'APPARECCHIO È IN FUNZIONE CONTROLLARLO COSTANTEMENTE E NON LASCIARLO MAI INCUSTODITO.
- NON SPOSTARE L'APPARECCHIO MENTRE È IN FUNZIONE.
- L'APPARECCHIO È CONCEPITO PER L'ESCLUSIVO USO DOMESTICO
- NON UTILIZZARE QUESTO APPARECCHIO PER SCOPI DIVERSI DA QUELLI PREVISTI.
- NON INSERIRE OGGETTI ATTRAVERSO LA GRIGLIA DEL VENTILATORE, SPECIALMENTE DURANTE IL SUO FUNZIONAMENTO.
- NON UTILIZZARE IL VENTILATORE A MENO CHE LA GRIGLIA NON SIA FISSATA.

## **PERICOLO SCOSSA ELETTRICA!**

- QUESTO APPARECCHIO È CONCEPITO PER FUNZIONARE UNICAMENTE A CORRENTE ALTERNATA. PRIMA DI METTERLO IN FUNZIONE ASSICURARSI CHE LA TENSIONE DI RETE CORRISPONDA A QUELLA INDICATA SULLA TARGHETTA DATI.
- COLLEGARE L'APPARECCHIO SOLO A PRESE DI CORRENTE AVENTI PORTATA MINIMA 10 AMPERE.

- NON TIRARE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE O L'APPARECCHIO STESSO PER TOGLIERE LA SPINA DALLA PRESA DI CORRENTE.
- SROTOLARE COMPLETAMENTE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE ELETTRICA PRIMA DI METTERE IN FUNZIONE L'APPARECCHIO.
- UTILIZZARE UNA PROLUNGA ELETTRICA SOLO SE IN PERFETTO STATO.
- NON LASCIARE MAI SCORRERE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE SU SPIGOLI TAGLIANTI; EVITARE DI SCHIACCIARLO.
- NON LASCIARE L'APPARECCHIO ESPOSTO AD AGENTI ATMOSFERICI (PIOGGIA, GELO, SOLE, ECC.).
- NON UTILIZZARE MAI L'APPARECCHIO
  - CON LE MANI BAGNATE O UMIDE;
  - SE È CADUTO E PRESENTA EVIDENTI ROTTURE O ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO;
  - SE LA SPINA O IL CAVO DI ALIMENTAZIONE ELETTRICA SONO DIFETTOSI;
  - IN AMBIENTI UMIDI O SATURI DI GAS.
- NON COPRIRE L'APPARECCHIO CON ASCIUGAMANI, INDUMENTI, ECC.
- COLLOCARE L'APPARECCHIO SOLO SU PIANI DI APPOGGIO ORIZZONTALI E STABILI, LONTANO DA DOCCE, VASCHE DA BAGNO, LAVANDINI, ECC.
- SE L'APPARECCHIO SI DOVESSE BAGNARE O ENTRASSE IN CONTATTO CON ACQUA NON UTILIZZARLO E FARLO CONTROLLARE DA UN LABORATORIO SPECIALIZZATO.
- TOGLIERE SEMPRE LA SPINA DALLA RETE DI ALIMENTAZIONE ELETTRICA IMMEDIATAMENTE DOPO L'USO E PRIMA DI ESEGUIRE QUALSIASI INTERVENTO DI PULIZIA O MANUTENZIONE.
- SE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE È DANNEGGIATO, ESSO DEVE

ESSERE SOSTITUITO DAL COSTRUTTORE O DAL SUO SERVIZIO ASSISTENZA TECNICA O COMUNQUE DA UNA PERSONA CON QUALIFICA SIMILARE, IN MODO DA PREVENIRE OGNI RISCHIO.

- LE EVENTUALI RIPARAZIONI DEVONO ESSERE ESEGUITE SOLO DA UN TECNICO SPECIALIZZATO. RIPARARE DA SÉ L'APPARECCHIO PUÒ ESSERE ESTREMAMENTE PERICOLOSO.

- UN APPARECCHIO FUORI USO DEVE ESSERE RESO INUTILIZZABILE, TAGLIANDO IL CAVO DI ALIMENTAZIONE ELETTRICA, PRIMA DI BUTTARLO.

## **AVVERTENZE PULIZIA E MANUTENZIONE DEL VENTILATORE**

- SCOLLEGARE DALLA RETE ELETTRICA PRIMA DELLA PULIZIA.

- PULIRE L'APPARECCHIO UTILIZZANDO UN PANNO UMIDO. NON USARE SOLVENTI O DETERSIVI ABRASIVI.

- ASSICURARSI CHE IL VENTILATORE SIA POSIZIONATO SU UNA SUPERFICIE ASCIUTTA E PIANA.

- PRIMA DI EFFETTUARE LA PULIZIA, TOGLIERE LA SPINA DALLA PRESA E LASCIARE RAFFREDDARE L'APPARECCHIO.

- NON EFFETTUARE ALCUN TENTATIVO DI PULIZIA MENTRE L'APPARECCHIO È IN FUNZIONE. NON UTILIZZARE OGGETTI ACUMINATI PER RIMUOVERE EVENTUALI CORPI ESTRANEI.

- LE OPERAZIONI DI PULIZIA NON DEVONO ESSER EFFETTUATE DA BAMBINI NON SORVEGLIATI.

## **AVVERTENZE BATTERIE**

- RIMUOVERE LA PILA/LA BATTERIA/IL PACCO BATTERIA/L'ACCUMULATORE DALLE UNITÀ SE QUESTE NON VENGONO USATE PER LUNGI PERIODI
- NON RICARICARE PILE/BATTERIE NON RICARICABILI
- PILE/BATTERIE/PACCHI BATTERIA/ACCUMULATORI DI TIPO RICARICABILE DEVONO ESSERE RIMOSSI DAL PRODOTTO PRIMA DI ESSERE RICARICATI CON CARICATORE ESTERNO.
- LA RICARICA DEVE ESSERE SUPERVISIONATA DA UN ADULTO
- INSERIRE PILE/BATTERIE/PACCHI BATTERIA/ACCUMULATORI CON CORRETTA POLARITÀ
- L'INSTALLAZIONE E LA SOSTITUZIONE DI PILE/BATTERIE/PACCHI BATTERIA/ACCUMULATORI DEVE ESSERE ESEGUITA DA UN ADULTO
- NON IMMERGERE L'ARTICOLO NÉ PILE/BATTERIE/PACCHI BATTERIA/ACCUMULATORI IN ACQUA
- NON ESPORRE PILE/BATTERIE/PACCHI BATTERIA/ACCUMULATORI AL CALORE O AL FUOCO
- SE IL LIQUIDO FUORIUSCITO DA PILE/BATTERIE/PACCHI BATTERIA/ACCUMULATORI VIENE A CONTATTO CON INDUMENTI O PELLE, LAVARE IMMEDIATAMENTE LA PARTE CON ACQUA PULITA E CONSULTARE SUBITO UN MEDICO
- INTERROMPERE IMMEDIATAMENTE L'USO DI PILE/BATTERIE/PACCHI BATTERIA/ACCUMULATORI SE SI NOTANO ANOMALIE
- EVITARE IL CONTATTO DI PILE/BATTERIE/PACCHI BATTERIA/ACCUMULATORI CON OGGETTI METALLICI, COME CHIAVI O MONETE
- PILE/BATTERIE/PACCHI BATTERIA/ACCUMULATORI POSSONO ESPLODERE O RILASCIARE SOSTANZE TOSSICHE. RISCHIO DI

INCENDIO O USTIONI. NON APRIRE, SCHIACCIARE, MODIFICARE, SMONTARE, PERFORARE, SCALDARE NÉ BRUCIARE

■ UN PACCO BATTERIE VA INTESO COME UN'UNITÀ SINGOLA CHE NON DEVE ESSERE LACERATA, APERTA O, IN OGNI CASO, MANOMESSA

■ NON METTETE LE PILE/LE BATTERIE/I PACCHI BATTERIA/GLI ACCUMULATORI IN BOCCA. SE INGERITI, RIVOLGERSI TEMPESTIVAMENTE AL MEDICO O AL CENTRO ANTIVELENI LOCALE

■ NON CAUSATE CORTOCIRCUITI, PER EVITARE USTIONI O INCENDI

■ IN CASO DI RIGONFIAMENTO DI PILE/BATTERIE/PACCHI BATTERIA/ACCUMULATORI, INTERROMPERNE L'USO E DISMETTERE I DISPOSITIVI CONFORMEMENTE ALLA NORMATIVA VIGENTE

■ PRESTARE MASSIMA ATTENZIONE ALL'UTILIZZO DI PILE/BATTERIE/ACCUMULATORI IN SERIE. MAI MISCHIARE PILE/BATTERIE/ACCUMULATORI CON CARATTERISTICHE DIVERSE PER MARCA, CAPACITÀ, VOLTAGGIO. NON MISCHIARE PILE/BATTERIE/ACCUMULATORI PARZIALMENTE SCARICHI CON PILE/BATTERIE/ACCUMULATORI CARICHI.

■ ASSICURARSI CHE PILE/BATTERIE/PACCHI BATTERIA/ACCUMULATORI SIANO DEL TIPO E DEL VOLTAGGIO ADATTO ALL'APPARECCHIO

### **PERICOLO: DANNI E/O FRUORIUSCITE!**

■ LA MANCATA OSSERVANZA DELLE SEGUENTI AVVERTENZE SOPRA RIPORTATE POTREBBE CAUSARE RISCHI DI SCOSSA ELETTRICA, DANNI / FUORI USCITE DI LIQUIDO, SURRISCALDAMENTO, ESPLOSIONE O INCENDIO E PROVOCARE

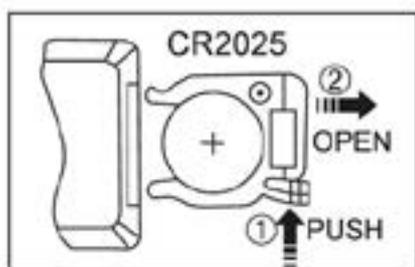
GRAVI LESIONI PERSONALI E/O DANNI ALLE COSE.

## **TRATTAMENTO DELLE PILE/ACCUMULATORI A FINE VITA**

■ LA PILA/ACCUMULATORE/BATTERIA E L'EVENTUALE APPARECCHIO ELETTRICO ED ELETTRONICO NON DEVONO ESSERE SMALTITI COME RIFIUTO URBANO MA NEL RISPETTO DELLE DIRETTIVE 2012/19/UE, 2006/66/CE E DELLE LEGGI NAZIONALI DI RECEPIMENTO PER LO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO A FINE VITA E DEVE ESSERE SOGGETTA A RACCOLTA SEPARATA PER EVITARE DANNI ALL'AMBIENTE. PER RIMUOVERE LA BATTERIA FARE RIFERIMENTO ALLE SPECIFICHE INDICAZIONI. IL MANCATO RISPETTO DI QUANTO SOPRA È SANZIONATO DALLA LEGGE.

## **SOSTITUZIONE BATTERIE**

- FASE 1. APRIRE IL VANO BATTERIA SULL'APPARECCHIO E RIMUOVERE LE EVENTUALI BATTERIE SCARICHE.
- FASE 2. INSERIRE LE BATTERIE ASSICURANDOSI CHE IL POLO POSITIVO E NEGATIVO SIANO ORIENTATI SECONDO LA POLARITÀ CORRETTA.
- FASE 3. RICHIUDERE IL COPERCHIO POSTERIORE.

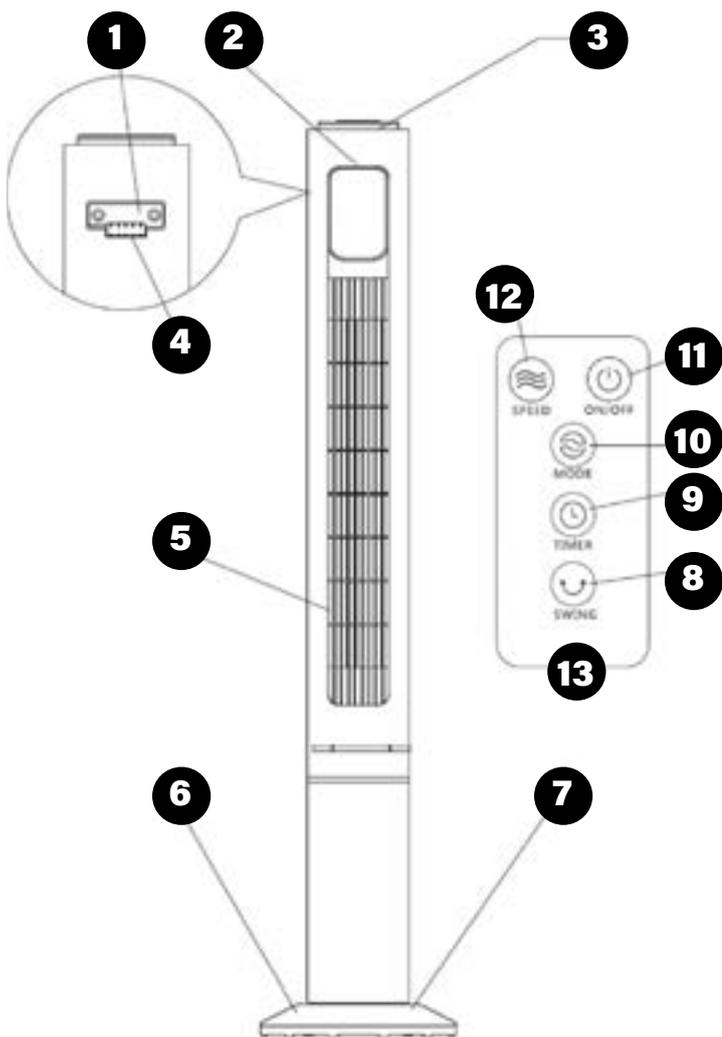


## PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Estrarre con cautela l'apparecchio dall'imballaggio e rimuovere tutti gli adesivi apposti per evitare danneggiamenti durante il trasporto, le etichette (ad eccezione della targhetta di identificazione e dell'imballaggio).

- Assicurarsi che l'apparecchio sia privo di danni, ben montato e pronto per l'uso. In caso di dubbi, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al servizio di assistenza più vicino.
- Assicurarsi che il materiale d'imballaggio, ed in particolare i sacchetti di plastica, non vengano utilizzati da bambini o altri soggetti come un gioco - Rischio di soffocamento!
- Collocare l'apparecchio su una superficie asciutta e stabile come descritto nelle precauzioni di sicurezza.
- Collegare la spina di alimentazione a una presa di corrente adeguata. L'apparecchio può essere utilizzato solo dopo l'assemblaggio completo delle parti, come descritto di seguito.
- La batteria del telecomando è protetta da una pellicola che ne impedisce l'utilizzo (per evitare che si scarichi). Tirare la pellicola protettiva per rimuoverla. Il telecomando è ora pronto per l'uso.

## PARTI DEL PRODOTTO

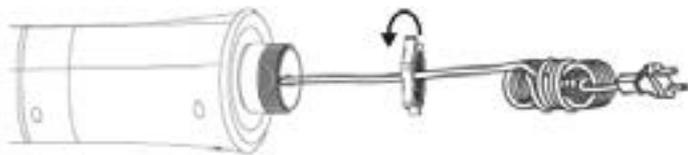


1. Built-in handle: Maniglia integrata
2. Led display: Display led
3. Control panel: Pannello di controllo
4. Remote control compartment: Vano telecomando
5. Body: Scocca
6. Front stand: Base anteriore
7. Rear stand: Base posteriore
8. Swing: Oscillazione
9. Timer
10. Mode: Modalità
11. ON/OFF
12. Speed: Velocità
13. Telecomando

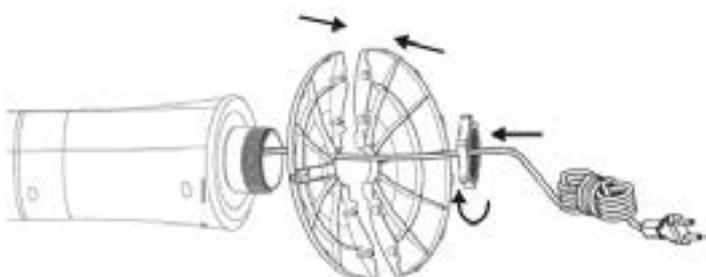
# ASSEMBLAGGIO

Attenzione: Prima del montaggio, assicurarsi che la spina del ventilatore sia scollegata dalla presa di corrente.

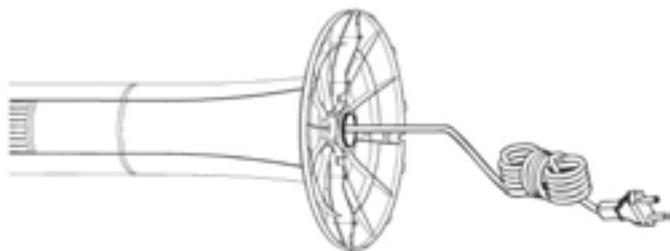
1. Svitare la ghiera di blocco dalla parte inferiore del ventilatore.



2. Infilare il cavo di alimentazione nel foro centrale tra le due parti della base, quindi bloccare insieme la parte anteriore e quella posteriore, fino a quando non si sente un clic che indica il corretto posizionamento.



3. Allineare la base assemblata con il foro centrale della parte inferiore del ventilatore e stringere la ghiera di blocco ruotandola in senso orario. Le linee di giunzione della base sono posizionate lateralmente, mentre il foro di uscita del cavo di alimentazione è rivolto verso la parte posteriore.



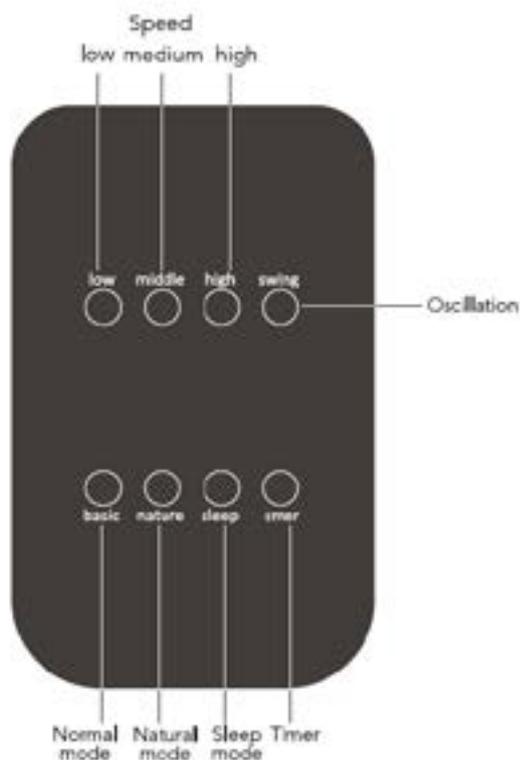
4. Posizionare il cavo di alimentazione nelle apposite guide e nel foro d'uscita per garantire una buona stabilità al prodotto.

# UTILIZZO



- ⏻ ON/OFF
- 🌀 SPEED: VELOCITÀ
- 📺 MODE: MODALITÀ
- 🕒 TIMER
- ↔️ SWING: OSCILLAZIONE

**NOTA: Tutte le funzioni possono essere selezionate tramite il pannello di controllo o il telecomando.**



- LOW: BASSA
- MEDIUM: MEDIA
- HIGH: ALTA
- SWING: OSCILLAZIONE
- TIMER: TIMER
- SLEEP: MODALITÀ SLEEP
- NATURE MODE: MODALITÀ NATURAL
- BASIC: MODALITÀ STANDARD



## ON/OFF Tasto ON/OFF

Premere il pulsante ON/OFF per accendere o spegnere il ventilatore. All'accensione, il ventilatore è sempre impostato al livello di velocità più basso ed in modalità standard, con l'oscillazione ed il timer esclusi.



### **TASTO VELOCITÀ (speed)**

Il ventilatore dispone di 3 opzioni di velocità. Selezionare la velocità desiderata premendo consecutivamente il pulsante "VELOCITÀ". La velocità originale è quella bassa; premendo il pulsante "VELOCITÀ" la potenza del flusso d'aria può essere variata da bassa-media-alta. L'indicatore luminoso corrispondente si accenderà.



### **TASTO MODALITÀ (mode)**

Il ventilatore dispone di 3 opzioni di funzionamento. Con questo pulsante è possibile passare dalla modalità normale, alla modalità naturale, alla modalità sleep ciclicamente. L'indicatore luminoso corrispondente si accenderà.

-In modalità sleep, dopo 30 minuti si attiva il livello di velocità immediatamente inferiore a quello impostato per poi passare al livello di velocità minimo.

ESEMPIO: Se si inizia con il livello di velocità più alto, il ventilatore passa al livello di velocità media dopo 30 minuti e al livello di velocità più basso dopo altri 30 minuti. In modalità naturale, i livelli di velocità cambiano in modo casuale.



### **TASTO TIMER (imposta il tempo di funzionamento)**

È possibile impostare la durata di funzionamento del ventilatore utilizzando il tasto TIMER. È possibile un'impostazione da 1 ora a 15 ore. Ogni volta che si preme il tasto, il tempo di funzionamento aumenta di 1 ora fino a un massimo di 15 ore (1-+2-+3-+ ... 15-+TIMER off). Il simbolo corrispondente sul display si accende e viene visualizzato il numero di ore impostato. Il timer funziona in ogni modalità di funzionamento.



### **TASTO OSCILLAZIONE (Swing)**

Con questo pulsante è possibile impostare la funzione di oscillazione per ottenere una ventilazione uniforme. Premendo questo pulsante, il ventilatore oscilla lentamente da sinistra a destra e viceversa, la spia corrispondente si accende. Se si preme nuovamente il pulsante, l'oscillazione si arresta. L'opzione oscillazione è disponibile in tutte le modalità.

## **PULIZIA E MANUTENZIONE**

Il ventilatore richiede poca manutenzione. Non provare di ripararlo da soli. In caso di necessità, rivolgersi a personale di assistenza qualificato.

**NOTA: Il ventilatore deve essere scollegato dalla presa di corrente prima della pulizia e del montaggio.**

Pulire le superfici esterne con un panno morbido imbevuto di un detergente delicato. Rimuovere accuratamente la pellicola di sapone con un panno asciutto.

### **ATTENZIONE:**

- Non utilizzare detergenti o solventi abrasivi per evitare di graffiare la superficie.
- Non introdurre acqua o altri liquidi nell'alloggiamento o nelle parti interne.
- Il dispositivo deve essere conservato fuori dalla portata dei bambini.

## CONDIZIONI DI GARANZIA

La presente garanzia si intende prestata al consumatore, intendendo per consumatore colui che utilizza il bene per scopi estranei all'attività imprenditoriale o professionale eventualmente svolta, e, pertanto, per uso domestico/privato. Inoltre non pregiudica in alcun modo i diritti del consumatore stabiliti dal DLGS 206/05. Questo certificato va conservato assieme alla ricevuta fiscale o altro documento reso fiscalmente obbligatorio.

1. La Galileo SpA garantisce l'apparecchio per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto (12 mesi se acquistato con fattura e non con scontrino fiscale).
2. La garanzia è valida esclusivamente sul territorio italiano compresa la Repubblica di San Marino e la Città del Vaticano, e deve essere comprovata da scontrino fiscale o qualunque altra prova d'acquisto, che riporti il nominativo del Punto Vendita, la data di acquisto dell'apparecchio nonché gli estremi identificativi dello stesso (tipo, modello).
3. Per garanzia, s'intende la sostituzione o riparazione gratuita delle parti componenti l'apparecchio che sono risultate difettose all'origine per vizi di fabbricazione.
4. Entro un anno di vita del prodotto si ritiene il difetto esistente all'origine, successivamente deve esserne provata l'esistenza.
5. Manopole, lampade, parti in vetro e in plastica, tubazioni e accessori così come tutte le parti asportabili e tutte le parti estetiche non sono coperte da garanzia, eventuali difetti estetici vanno riscontrati e denunciati con immediatezza dopo l'acquisto.
6. Tutti i materiali soggetti ad usura (guarnizioni in gomma/plastica, cinghie ecc.) non sono coperti da garanzia a meno che venga dimostrata la difettosità risalente a vizio di fabbricazione delle stesse.
7. La Galileo S.p.A. declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano derivare, direttamente o indirettamente a persone e cose, come conseguenza del mancato rispetto delle istruzioni tutte, incluse nell'apposito manuale per l'uso dell'apparecchio allegato a ciascuno apparecchio, da parte dell'utente ed in particolar modo per quanto concerne le avvertenze relative alla installazione, all'uso e manutenzione dell'apparecchio stesso.

### LA GARANZIA NON DIVENTA OPERANTE NEI SEGUENTI CASI:

- a. Danni dovuti al trasporto o alla movimentazione delle merci
- b. Interventi errati di installazione e montaggio, così come l'errata connessione o errata erogazione dalle reti di alimentazione elettrica, mancanza di allacciamento alla presa di terra, e tutte le eventuali regolazioni errate
- c. Installazione errata, imperfetta o incompleta per incapacità d'uso da parte dell'Utente o dell'installatore, se non vengono rispettate le indicazioni di conservazione e utilizzo degli stessi previste nei manuali, eccessive condizioni climatiche ambientali etc.
- d. La garanzia non opera per problemi legati esclusivamente al mancato rispetto delle aspettative soggettive del cliente
- e. Danni causati da agenti atmosferici (fulmini, terremoti, incendi, alluvioni, ecc.)
- f. Riparazioni, modifiche o manomissioni effettuate da personale non idoneo. Per guasti dovuti a mancanza di regolare manutenzione (pulizia batterie condensanti, fori di drenaggio acqua di condensa, filtri scarico ed entrata acqua, eliminazione corpi estranei, calcare ecc.)
- g. Assenza di prova d'acquisto
- h. L'uso improprio dell'apparecchio, non di tipo domestico o diverso da quanto stabilito dal produttore
- i. Per tutte le circostanze esterne che non siano riconducibili a difetti di fabbricazione.

- FOR A CORRECT AND SAFE USE OF THE APPLIANCE

ONLY FOR HOME USE. ATTENTION! READ THE INSTRUCTIONS GIVEN IN THIS HANDBOOK VERY CAREFULLY. IT SHOULD BE PUT ASIDE FOR FURTHER CONSULTATION DURING THE ENTIRE LIFECYCLE OF THE PRODUCT SINCE IT GIVES IMPORTANT INDICATIONS ON THE PRODUCT'S FUNCTIONS AND SAFETY DURING INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE.

## GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

### DANGER FOR CHILDREN!

- A POWER DEVICE IS NOT A TOY. AFTER USE, STORE IT OUT OF REACH OF CHILDREN. KEEP PACKING MATERIAL (PLASTIC BAGS, CARTON, ETC.) OUT OF REACH OF CHILDREN.
- THIS APPLIANCE IS INTENDED FOR USE BY CHILDREN 8 YEARS OF AGE OR OLDER AND PERSONS WITH REDUCED PHYSICAL, SENSORY OR MENTAL CAPABILITIES, OR LACK OF EXPERIENCE AND KNOWLEDGE, SUPERVISED OR INSTRUCTED BY ADULTS RESPONSIBLE FOR THEIR SAFETY. THIS APPLIANCE IS NOT INTENDED FOR USE BY PERSONS (INCLUDING CHILDREN) WITH REDUCED PHYSICAL, SENSORY OR MENTAL CAPABILITIES, OR LACK OF EXPERIENCE AND KNOWLEDGE, UNLESS THEY HAVE BEEN GIVEN SUPERVISION OR INSTRUCTION CONCERNING USE OF THE APPLIANCE BY A PERSON RESPONSIBLE FOR THEIR SAFETY AND HAVE BEEN GIVEN SUPERVISION OR INSTRUCTION CONCERNING USE OF THE APPLIANCE BY A PERSON RESPONSIBLE FOR THEIR SAFETY.
- CHILDREN SHOULD BE SUPERVISED TO MAKE SURE THEY DO NOT PLAY WITH THE APPLIANCE.

### RISK OF INJURY!

**CAUTION! FAILURE TO COMPLY WITH THE WARNINGS IN THIS**

## **MANUAL AND AN IMPROPER USE OF THE APPLIANCE MAY RESULT IN INJURY!**

- BEFORE REPLACING THE ACCESSORIES, SWITCH OFF THE APPLIANCE AND REMOVE THE PLUG! DO NOT INSERT THE APPLIANCE PLUG INTO THE SOCKET WITHOUT FIRST INSTALLING ALL THE NECESSARY ACCESSORIES.
- PAY UTMOST ATTENTION IN CASE THE APPLIANCE IS USED IN THE PRESENCE OF CHILDREN.
- NEVER LEAVE THE APPLIANCE UNATTENDED WHILE WORKING.
- DO NOT MOVE THE APPLIANCE WHILE IT IS IN OPERATION.
- THE APPLIANCE IS DESIGNED FOR DOMESTIC USE ONLY
- DO NOT USE THIS APPLIANCE FOR OTHER THAN ITS INTENDED ONE.
- DO NOT INSERT OBJECTS THROUGH THE FAN GRILLE, ESPECIALLY WHILE IN FUNCTION.
- DO NOT USE THE FAN UNLESS THE GRILLE IS SECURED.
  
- **RISK OF ELECTRICAL SHOCK!**
- THIS APPLIANCE IS DESIGNED TO OPERATE ON ALTERNATING CURRENT ONLY. MAKE SURE THAT THE MAINS VOLTAGE CORRESPONDS TO THE VOLTAGE INDICATED ON THE RATING LABEL BEFORE OPERATING THE APPLIANCE.
- PLUG THE APPLIANCE ONLY TO SOCKETS WITH A MINIMUM RATING OF 10 AMPERES.
- DO NOT PULL THE POWER CORD OR THE APPLIANCE ITSELF TO REMOVE THE PLUG FROM THE SOCKET.
- UNRAVEL THE POWER CORD COMPLETELY BEFORE OPERATING THE APPLIANCE.
- ONLY USE AN ELECTRICAL EXTENSION CORD IF IT IS IN PERFECT CONDITION.

- NEVER LET THE POWER CORD RUN OVER SHARP EDGES; AVOID CRUSHING IT.
- DO NOT LEAVE THE APPLIANCE EXPOSED TO ATMOSPHERIC ELEMENTS (RAIN, FROST, SUN, ETC.).
- NEVER USE THE APPLIANCE:
  - WITH WET OR DAMP HANDS;
  - IF IT HAS BEEN DROPPED AND HAS OBVIOUS CRACKS OR MALFUNCTIONS;
  - IF THE PLUG OR POWER SUPPLY CABLE IS DEFECTIVE;
  - IN DAMP OR GAS-SATURATED ENVIRONMENTS.
- DO NOT COVER THE APPLIANCE WITH TOWELS, CLOTHING, ETC.
- PLACE THE APPLIANCE ONLY ON HORIZONTAL AND STABLE SURFACES, AWAY FROM SHOWERS, BATHTUBS, SINKS, ETC.
- IF THE APPLIANCE GETS WET OR COMES INTO CONTACT WITH WATER, DO NOT USE IT AND HAVE IT CHECKED BY A SPECIALISED LABORATORY.
- ALWAYS REMOVE THE PLUG FROM THE POWER SUPPLY IMMEDIATELY AFTER USE AND BEFORE CARRYING OUT ANY CLEANING OR MAINTENANCE WORK.
- IF THE POWER CORD IS DAMAGED, IT MUST BE REPLACED BY THE MANUFACTURER OR BY ITS TECHNICAL ASSISTANCE SERVICE OR IN ANY CASE BY A PERSON WITH SIMILAR QUALIFICATIONS, IN ORDER TO PREVENT ANY RISK.
- ANY REPAIRING OPERATION MUST ONLY BE CARRIED OUT BY A SPECIALISED TECHNICIAN. REPAIRING THE APPLIANCE YOURSELF CAN BE EXTREMELY DANGEROUS.
- AN APPLIANCE THAT IS NO LONGER IN USE MUST BE RENDERED UNUSABLE BY CUTTING THE POWER SUPPLY CABLE BEFORE DISPOSING IT.

## **WARNINGS FAN CLEANING AND MAINTENANCE**

- DISCONNECT FROM MAINS BEFORE CLEANING.
- CLEAN THE UNIT USING A DAMP CLOTH. DO NOT USE SOLVENTS OR ABRASIVE CLEANERS.
- ENSURE THAT THE FAN IS PLACED ON A DRY, LEVEL SURFACE.
- BEFORE CLEANING, REMOVE THE PLUG FROM THE SOCKET AND ALLOW THE APPLIANCE TO COOL DOWN.
- DO NOT MAKE ANY CLEANING ATTEMPTS WHILE THE UNIT IS IN OPERATION. DO NOT USE SHARP OBJECTS TO REMOVE ANY FOREIGN BODIES.
- CLEANING MUST NOT BE CARRIED OUT BY UNSUPERVISED CHILDREN.

## **BATTERY WARNINGS**

- REMOVE THE BATTERY/BATTERY PACK/ACCUMULATOR FROM THE UNITS IF THEY ARE NOT TO BE USED FOR LONG PERIODS
- DO NOT RECHARGE NON-RECHARGEABLE BATTERIES
- RECHARGEABLE BATTERIES/BATTERY PACKS/ACCUMULATORS MUST BE REMOVED FROM THE PRODUCT BEFORE CHARGING THEM WITH AN EXTERNAL CHARGER.
- CHARGING MUST BE SUPERVISED BY AN ADULT
- INSERT BATTERIES/BATTERY PACKS/ACCUMULATORS ACCORDING TO THE CORRECT POLARITY
- INSTALLATION AND REPLACEMENT OF BATTERIES/BATTERY PACKS/ACCUMULATORS MUST BE CARRIED OUT BY AN ADULT
- DO NOT IMMERSE THE ITEM OR BATTERIES/BATTERY PACKS/ACCUMULATORS IN WATER
- DO NOT EXPOSE BATTERIES/BATTERY PACKS/ACCUMULATORS TO HEAT OR FIRE

- IF LIQUID SPILLED FROM BATTERIES/BATTERY PACKS/ACCUMULATORS COMES INTO CONTACT WITH CLOTHING OR SKIN, IMMEDIATELY WASH THE PART WITH CLEAN WATER AND SEEK MEDICAL ADVICE
- STOP USING BATTERIES/BATTERY PACKS/ACCUMULATORS IMMEDIATELY IF YOU NOTICE ANY ANOMALIES
- AVOID CONTACT OF BATTERIES/BATTERY PACKS/ACCUMULATORS WITH METAL OBJECTS, SUCH AS KEYS OR COINS
- BATTERIES/BATTERY PACKS/ACCUMULATORS MAY EXPLODE OR RELEASE TOXIC SUBSTANCES. RISK OF FIRE OR BURNS. DO NOT OPEN, CRUSH, MODIFY, DISASSEMBLE, PIERCE, HEAT OR BURN
- A BATTERY PACK IS TO BE UNDERSTOOD AS A SINGLE UNIT WHICH MUST NOT BE TORN, OPENED OR, IN ANY CASE, TAMPERED WITH
- DO NOT PUT BATTERIES/BATTERY PACKS/RECHARGEABLE BATTERIES IN YOUR MOUTH. IF SWALLOWED, PROMPTLY CONTACT YOUR DOCTOR OR LOCAL POISON CONTROL CENTRE
- DO NOT CAUSE SHORT CIRCUITS, TO AVOID BURNS OR FIRE
- IF BATTERIES/BATTERY PACKS/ACCUMULATORS SWELL, DISCONTINUE USE AND DISPOSE OF DEVICES IN ACCORDANCE WITH REGULATIONS
- BE VERY CAREFUL WHEN USING BATTERIES/BATTERIES/ACCUMULATORS IN SERIES. NEVER MIX BATTERIES/BATTERIES/ACCUMULATORS WITH DIFFERENT CHARACTERISTICS IN TERMS OF BRAND, CAPACITY, VOLTAGE. DO NOT MIX PARTIALLY DISCHARGED BATTERIES/BATTERIES/ACCUMULATORS WITH CHARGED BATTERIES/BATTERIES/ACCUMULATORS.
- ENSURE THAT BATTERIES/BATTERIES/ACCUMULATORS ARE OF THE CORRECT TYPE AND VOLTAGE FOR THE APPLIANCE.

- DANGER: DAMAGE AND/OR LEAKAGE!
- FAILURE TO OBSERVE THE ABOVE MENTIONED WARNINGS MAY LEAD TO ELECTRIC SHOCK, DAMAGES/LIQUID LEAKAGE, OVERHEAT, EXPLOSIONS OR FIRE AND COULD PROVOKE SERIOUS INJURIES TO PEOPLE AND/OR OBJECTS.

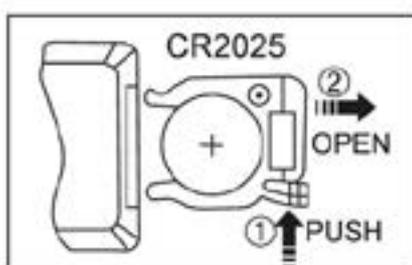
## **TREATMENT OF END-OF-LIFE BATTERIES / ACCUMULATORS**

BATTERIES/ACCUMULATORS AND THE ELECTRIC OR ELECTRONIC DEVICE CANNOT BE DISPOSED AS DOMESTIC WASTE, THIS HAS TO BE DONE IN CONFORMITY WITH 2012/19/UE AND 2006/66/EC DIRECTIVES AND TO NATIONAL LAWS ON WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT. SEPARATE COLLECTION IS ESSENTIAL TO AVOID DAMAGES TO THE ENVIRONMENT.

- IN ORDER TO REMOVE THE BATTERY, PLEASE REFER TO THE SPECIFIC INSTRUCTIONS.
- FAILURE TO RESPECT WHAT STATED ABOVE IS SANCTION BY THE LAW.

## **BATTERY REPLACEMENT**

- STEP 1. OPEN THE BATTERY COMPARTMENT ON THE DEVICE AND REMOVE ANY DEAD BATTERIES.
- STEP 2. INSERT THE BATTERIES MAKING SURE THE POSITIVE AND NEGATIVE POLES ARE ORIENTED ACCORDING TO THE CORRECT POLARITY.
- STEP 3. CLOSE THE BACK COVER AGAIN.

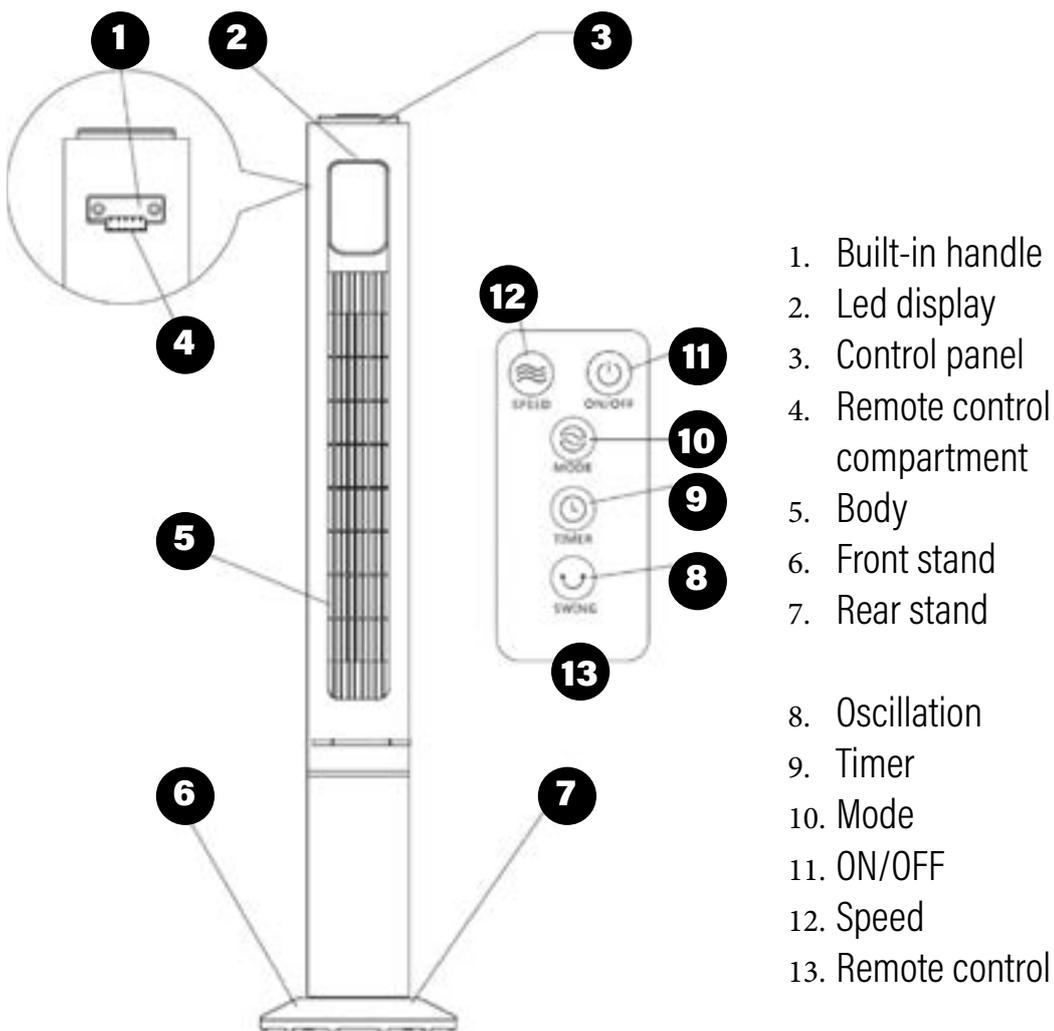


## BEFORE FIRST USE

Take the appliance out of the packaging carefully and remove all stickers affixed to avoid damage during transport, labels (except the identification label and packaging).

- Make sure the appliance is undamaged, well assembled, and ready for use. When in doubt, do not use the appliance and contact the closest service department.
- Ensure that the packaging material, and especially the plastic bags, are not used by children or others as a plaything - Choking hazard!
- Place the appliance on a dry, stable surface as described in the safety precautions.
- Connect the power plug to a suitable power outlet. The equipment can be used only after the parts are fully assembled as described below.
- The remote-control battery is protected by a film that prevents it from being used (to prevent it from draining). Pull the protective film to remove it. The remote control is now ready for use.

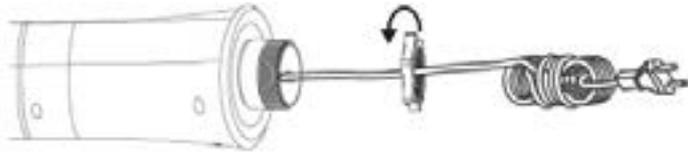
## PRODUCT PARTS



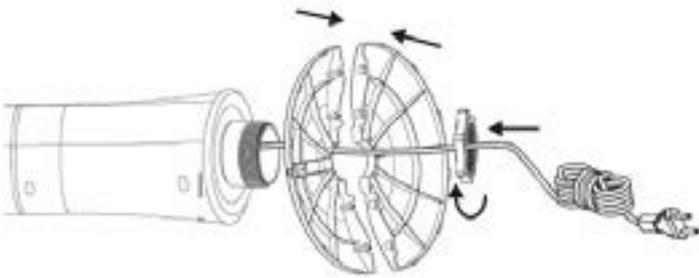
# ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Caution: Before the Assembly, make sure the fan plug is disconnected from the power outlet.

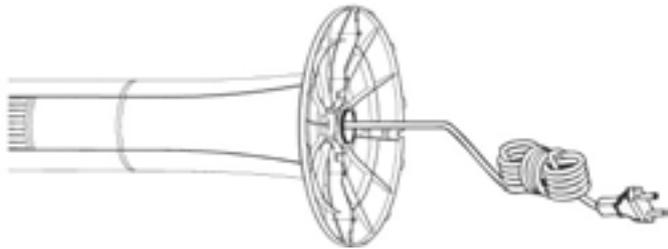
1. Unscrew the locking ring nut from the bottom of the fan.



2. Thread the power cord through the center hole between the two sides of the base, then lock the front and back together until you hear a click that indicates correct positioning.



3. Align the assembled base with the center hole at the bottom of the fan and tighten the locking ring nut by turning it clockwise. The junction lines of the base are positioned to the side, while the outlet hole of the power cord faces the rear.



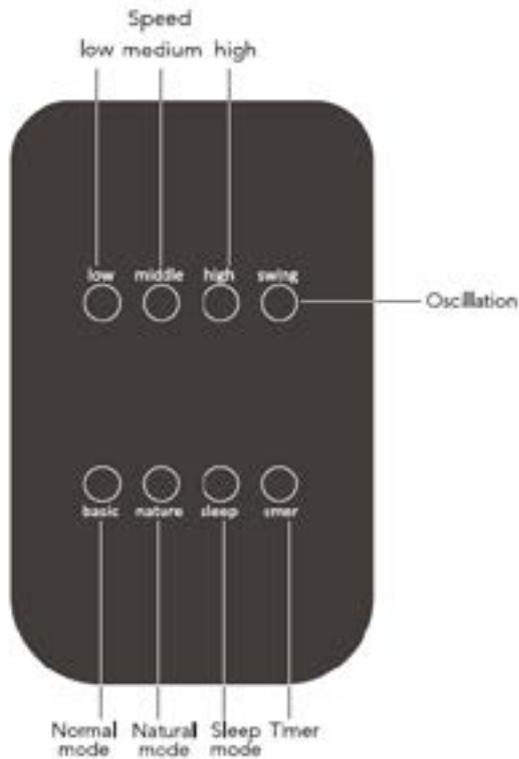
4. Place the power cord in the appropriate guides and outlet hole to ensure good stability for the product.

# USAGE



- ON/OFF
- SPEED
- MODE
- TIMER
- SWING

**NOTE: All functions can be selected either via control panel or remote control**



- LOW
- MEDIUM
- HIGH
- SWING
- TIMER
- SLEEP
- NATURE MODE
- BASIC



## ON/OFF BUTTON

Press the ON/OFF button to turn the fan on or off. When turned on, the fan is always set to the lowest speed level and in standard mode, with oscillation and timer excluded.



## SPEED BUTTON

The fan has 3 speed options. Select the desired speed by pressing the "SPEED" button consecutively. The initial speed is the low speed; by pressing the "SPEED" button, the airflow power can be varied from low-medium-high. The corresponding indicator light will turn on.



### **MODE BUTTON**

The fan has 3 operation options. With this button you can switch between normal mode, natural mode, and sleep mode cyclically. The corresponding indicator light will light up.

-In sleep mode, after 30 minutes, the speed level immediately below the set speed level is activated and then switches to the minimum speed level.

EXAMPLE: If you start with the highest speed level, the fan will switch to the medium speed level after 30 minutes and to the lowest speed level after another 30 minutes.

In natural mode, the speed levels change randomly.



### **TIMER BUTTON**

The operating time of the fan can be set using the TIMER button. A range of 1 hour to 15 hours can be set. Each time this key is pressed, the operating time increases by 1 hour to a maximum of 15 hours (1-+2-+3-+ ... 15-+TIMER off). The corresponding symbol on the display lights up and the set number of hours is displayed. The timer operates in all operating modes.



### **SWING BUTTON**

This button can be used to set the oscillation function to achieve even ventilation. When this button is pressed, the fan oscillates slowly from left to right and vice versa, the corresponding indicator light turns on. If the button is pressed again, the oscillation stops. The oscillation option is available in all modes.

## **CLEANING AND MAINTENANCE**

The fan requires little maintenance. Do not try to repair it yourself. If necessary, contact qualified service personnel.

**NOTE: The fan must be unplugged from the power outlet before cleaning and installation.**

Clean the exterior surfaces with a soft cloth soaked in a mild detergent. Carefully remove the soap film with a dry cloth.

### **CAUTION:**

- Do not use abrasive cleaners or solvents to avoid scratching the surface.
- Do not introduce water or other liquids into the housing or internal parts.
- The device should be stored out of the reach of children.



# WARRANTY CONDITIONS

# Kooper

This guarantee is intended to be delivered to the consumer, meaning by consumer the one who uses the good for purposes unrelated to any business or professional activity carried out, and, therefore, for domestic / private use only. Furthermore, it does not in any way affect the consumer's rights established by Legislative Decree 206/05. This certificate must be kept together with the tax receipt or other document made fiscally mandatory.

1. Galileo SpA guarantees the appliance for a period of 2 years from the purchase date (12 months if purchased with an invoice and not with a receipt).
2. The guarantee is valid exclusively on Italian territory including the Republic of San Marino and the Vatican City, and it must be proven by a receipt or any other proof of purchase, bearing the name of the Point of Sale, the purchase date of the appliance as well as the identification details of the same (type, model).
3. The guarantee covers the free replacement or repair of the component parts of the appliance which were found to be defective at the origin due to manufacturing defects.
4. Within a year of life of the product, the defect is considered as existing at the origin, subsequently its existence must be proven.
5. Knobs, lamps, glass and plastic parts, pipes and accessories, as well as all removable parts and all aesthetic parts are not covered by the guarantee, any aesthetic defects must be found and reported immediately after purchase.
6. All materials susceptible to wear (rubber / plastic seals, belts, etc.) are not covered by the guarantee unless the defect is proven to be dated back to a manufacturing origin.
7. Galileo SpA declines all responsibility for any damages that may arise, directly or indirectly to persons and things, as a consequence of failure to comply with all the instructions from the user, and especially as concerning the ones included in the specific manual for the use provided with each appliance, and, in particular, as regards the warnings relating to installation, use and maintenance of the appliance itself.

## **THE WARRANTY DOES NOT BECOME EFFECTIVE IN THE FOLLOWING CASES:**

- a. Damage due to transport or handling of goods
- b. Incorrect installation and assembly interventions, as well as incorrect connection or incorrect supply from the electricity supply networks, lack of connection to the earth socket, and any incorrect adjustments
- c. Incorrect, imperfect or incomplete installation due to incapacity of a proper use by the User or by the installer, if the instructions for conservation and use of the same provided in the manuals are not respected, excessive environmental climatic conditions, etc.
- d. The warranty does not apply to problems exclusively related to failure to meet the customer's subjective expectations
- e. Damage caused by atmospheric agents (lightning, earthquake, fire, flood, etc.)
- f. Repairs, modifications or tampering carried out by unsuitable personnel. For failures due to lack of regular maintenance (cleaning of condenser coils, condensate water drainage holes, drain filters and water inlet, elimination of foreign bodies, limestone, etc.)
- g. No proof of purchase
- h. Improper use of the appliance, not of the domestic type or other than as established by the manufacturer
- i. For all external circumstances that are not attributable to manufacturing defects.

**Galileo S.p.A. C.F/ P.I. 08442821008, Capitale Sociale 500.000 I.V., Rea RM - 1094899  
Strada Galli n. 27, 00019 Tivoli, Roma**

# Kooper



Le specifiche sono soggette a modifica senza preavviso.  
Tutti i diritti riservati